

# HOMENAJE A SALVADOR ESPRIU I CASTELLÓ

Aprovechando que el año pasado 2013 fue dedicado en Cataluña a Salvador Espriu, ya que se celebraba el centenario de su nacimiento, me permito hacer unos apuntes sobre su vida y obra, la cual me merece todo mi respeto y gratitud. Fue poeta, dramaturgo y novelista, se le considera uno de los renovadores de la prosa catalana, con una producción literaria muy extensa, en la que se destaca: *El cementiri de Sinerà* (1946), *Primera Història d'Esther* (1948), *Antígona* (1955) y *La pell de brau* (La piel de toro) (1960).

Recuerdo que la primera vez que oí hablar de él fue a través de los versos de las canciones del cantautor Raimon, y como me parecieron de difíciles en aquella época, cargados de tristeza, pero que tenían una belleza y una fuerza especial. Ya entonces, en la década de los 60 fue llamado el *poeta del pueblo* y candidato para el premio Nobel de Literatura en dos ocasiones en el 71 y el 83.

Con los años hemos ido acumulando experiencias, aprendido de nuestros errores, y por lo tanto hemos ampliado nuestros conocimientos, por este motivo ahora, es cuando me doy cuenta del esfuerzo y tesón con que Espriu siguió trabajando en aquellos años difíciles, convirtiéndose su obra en su testimonio. Espriu se decantó por la poesía porque, entre otros motivos, le permitía burlar la incultura de la censura de entonces.

He encontrado un fragmento de *La piel de toro*. Son unos versos que piden ser leídos muy despacio y que nos acercan al poeta

## ***La piel de toro***

XLVI

*A veces es necesario y forzoso  
que un hombre muera por un pueblo,  
pero jamás ha de morir todo un pueblo  
por un hombre solo:  
recuerda siempre esto, Sepharad.  
Haz que sean seguros los puentes del diálogo  
y trata de comprender y de amar  
las razones y hablas diversas de tus hijos.  
Que la lluvia caiga poco a poco en los sembrados  
y el aire pase, como una mano extendida,  
suave y muy benigna sobre los anchos campos.  
Que Sepharad viva eternamente  
en el orden y en la paz, en el trabajo,  
en la difícil y merecida  
libertad.*



Salvador Espriu i Castelló (Julio 1913 / Febrero 1985)

Traducido por José Agustín Goytisolo  
Salvador Espriu, *La piel de toro*. Barcelona: Lumen, 1983, p. 157.

**RAMÓN BERTRAND ROIG** – Delegado Catalunya-